

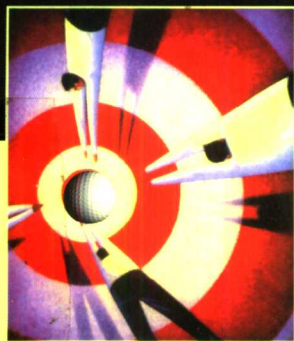
人生 事业成功窍门 尽在白球中

KEEPING
ON COURSE

KEEPING ON COURSE



杆进洞



从高尔夫运动学到
人生智慧与生意经

[美] 加里·希曼诺

Gary Shemano

阿特·斯潘德 / 著

Art Spander

林娟娟 / 译



中国三峡出版社



McGraw-Hill

一杆进洞

伍经祖

二〇〇二年十月十日

从高尔夫运动学到人生智慧与生意经



中国三峡出版社

图书在版编目(CIP)数据

一杆进洞:从高尔夫运动学到的人生智慧与生意经/

(美)希曼诺,(美)斯潘德著;林娟娟译. —北京:中

国三峡出版社,2001.4

ISBN 7-80099-473-2

I. —… II. ①希…②斯…③林… III. 企业管理—通俗读物 IV. F270-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 08141 号

图字:01—2001—1592 号

中国三峡出版社出版发行

(北京市海淀区太平路 23 号院 12 号楼 100036)

电话:(010)68218553 63202384

<http://www.e-zgsx.com>

E-mail:sanxiab@sina.com

北京管庄永胜印刷厂印刷 新华书店经销

2001 年 5 月第 1 版 2001 年 5 月第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:8.25

字数:158 千 印数:0001—3000 册

ISBN7-80099-473-2/F·44 定价:15.80 元



名人推荐

用做人的心态打球
用打球的道理做人



这是一本谈高尔夫的书。

这是一本人生哲理和生活智慧的书。

下棋的人评说“人生如棋局，棋局如人生”，看戏的人感叹“舞台小世界，世界大舞台”，对于打高尔夫的人来说，又何尝不是如此呢？

打球的人千千万万，每个人都能从自己高





一杆进洞

尔夫球的经历中感悟到很多做人、处世、经商的道理。其实，大彻大悟未必一定听哲人讲道、禅师论法才醍醐灌顶，大梦初醒，人生的许多大道理可能就在你的身边。

你能做到当你的球进入树林而别人根本看不到你的时候不动球吗？你能做到在一个洞打得一塌糊涂之后老老实实在地报上自己的杆数吗？很容易做到，但又确实太难做到。

真实的球是最好的，真实的人生也是最好的。

当你稳稳地将球开到 280 码以外的球道正中央时，你尽管可以得意，但千万不可忘形，因为还剩 100 多码却因一个不小心的失误打了五六杆的场面你也一定遇到过；当你不幸把球打进深深的沙坑时，你可以沮丧，但绝对不可放弃，因为将球救到洞边甚至直接切进球洞内的可能性不能说没有。

不要放弃，不要太贪心，不要做自己力所不能及的事情，不要因急于挽回一时的失误而导致更大的失误。





一个苦苦磨练了几年，立志要成为职业选手的年轻人把他的比赛经验提炼成了两个字，“熬着”，“出错的时候，别急，千万别急！别跟自己过不去。熬着，你就还有机会。”他说。

熬着。正如一位伟人所说，有利的情况可主动地恢复，往往产生于再坚持一下的努力之中。

其实，富于责任感，永不放弃。高尔夫球能教给我们的，还有很多。

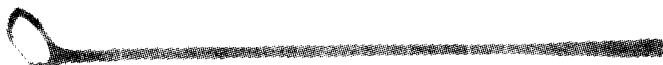
用做人的心态打球，用打球的道理做人。

具备了这些，你的人生就是成功的，你的球局就是精彩的。



中国高尔夫球协会秘书长

霍志强





从高尔夫运动学到 人生智慧和经商之道



高尔夫球是一项高雅的运动。之所以高雅，是除了它代表了绿色、氧气、阳光和信步，还有它的昂贵用具和设施。也许正是这一切，给它的参与者带来尊贵、荣耀的感觉。但是，如果再深入一步，真正了解一下高尔夫球运动的内涵，便会发现，高雅不仅仅体现在它的用具、设施上和它所代表的一切，还在于它体现了一种精神。这种精神就是创造人生、经营人生：人生需要一个明确的奋斗目标，还要辅之以全力以赴的拼搏精神。而这就是挥杆在球场上的高尔夫精神，人们只有具备了这种精神和高尔夫球运动员那样的热情、朝气和活力，才能在事业上有所成就。

《一杆进洞》这本书以崇敬的态度诠释了



名人推荐



高尔夫运动及其精神，使人们从高尔夫运动学到人生智慧和经商之道。

正因此，我向爱好或愿意了解高尔夫球运动的人们推荐这本书。

四川国际高尔夫球俱乐部董事长

A stylized, handwritten signature in black ink, likely belonging to the Chairman of the Sichuan International Golf Club.





前言

高尔夫球确实是一项令人赞叹的球类运动！它不仅仅是一项运动：既不同于其他球队运动，也不同于个人球类运动，高尔夫球选手的经验与目标，早已超越那颗小白球。对真正了解高尔夫球的人来说，这项运动就是人生的写照。而高尔夫运动之于商场，正如其之于人生！我在商场上遇到许多相同观点的人，一些运动评论作家或商业专栏作家，有时候也会针对此点写上几笔，但都不够深入，均未能道出个中精髓。

加里·希曼诺此书不哗众取宠，而以中肯、崇敬的态度，诠释高尔夫球这项运动与其精神。更值得赞赏的是，加里以深入浅出风趣诙谐的方式，将高尔夫球与企业经营之间微妙而且复杂的关系作了





一杆进洞

精辟的剖析，以飨读者。通过阅读本书，我们对高尔夫球、商场或人生都将有更深刻的见解。

哥伦比亚广播公司 高尔夫球评论员
美国高尔夫球公开赛 1964 年冠军
肯·文图立 (Ken Venturi)





细说从前

所谓的美国梦，并不是个梦想，而是理想的实现。我的祖父原本居住在俄罗斯莫果洛夫。有一天，他从某篇报道中得知，旧金山市满街都是黄金！其实是他弄错了，该文是指旧金山有条狭窄的道路，称为黄金街。1917年，俄罗斯爆发革命，我祖父于是逃往加州。他先是往东行，而非向西走；他先到日本神户，然后才移民到旧金山。不久，他就将他太太、女儿，以及儿子（也就是我父亲杰克，当时他才两岁），一并按过去，在那里以理发维生。

在美国，我父亲是以半工半读的方式，完成他在旧金山州立大学的学业。若是在俄罗斯，这是他做梦都不敢想的事。他在校就读时，有时会经过





一杆进洞

该区的一座高尔夫球场，他深受那球场的吸引。同时，他也了解到，会打高尔夫球，有助于提高一个人的社会地位。因此，当他在银行界闯出一番名堂后，就开始到位于旧金山金门大桥另一头，颇具历史性的市立林肯高尔夫球场打球。

我哥哥理查和我父亲常在周末一起去打球，我也会跟去。我总会在他们打下一洞之前，推上几杆，我就是这样和高尔夫球结下了不解之缘。从此，高尔夫球便成为我和家人维持感情的方法之一。在我们的经济状况大幅好转后，我父亲加入旧金山的莫尔西德湖高尔夫球俱乐部。这时，我母亲为了能和家人共度周末，便开始打高尔夫球。我也跟着开始打。那年我才 10 岁。

我在十几岁时，就对高尔夫球十分着迷！当时我并没想到，我对高尔夫球的热爱，会对我的未来产生多大影响。我在高中毕业前，就已击败不少后来荣获重大职业高尔夫球赛冠军的老手，例如：约翰尼·米勒（*Johnny Miller*），以及博比·伦恩（*Bobby Lunn*）。我在高尔夫球方面的卓越表现，让我得以顺利进入南加州大学就读。在南加大读书时，我体会到全心投入与竞争的真义，更重要的是，我学会如何把在果岭上学到的东西运用到我的





生活与未来。

一离开南加大的校门，我就必须决定，自己是要去当职业高尔夫球选手，还是去找份真正的工作。老实说，这个决定并不难下。除了少数顶尖好手，一般职业高尔夫球选手，不论是报酬或其他方面的待遇，并没有一般人想像中的好。人们毕竟只看到泰格伍兹（*Tiger Woods*）、杰克·纳科勒斯（*Jack Nucleus*）、阿诺·帕尔默（*Arnold Palmer*），以及格雷格·诺曼（*Greg Norman*）风光的一面，却无人清楚罗恩·塞鲁道斯（*Ron Cerrudos*），或是雷·利奇斯（*Ray Leaches*）的成绩。这两位年轻好手皆有事业心与才华，但要成为伟大的高尔夫球选手，他们还是差那么一点点。塞鲁道斯和利奇斯的情况，是大部分职业高尔夫球员的写照！在认清这点以后，加上祖父和父亲传授给我的企业家精神，我决定朝证券业发展，把高尔夫球当成闲暇时的消遣娱乐，我的心情变化指标，我的生活重心，或许也是我最好的朋友，同时也是最残酷的敌人。

已迈入 51 岁的我，生命中还有许多该完成而尚未完成的事（这点有多少人能办到？），但我绝不会对过往之事，感到懊恼悔恨。除了 1989 年，





一杆进洞

在英国皇家伯克代（*Royal Birkdale*）举行的英国业余高尔夫球赛中，我竟然在开球时失误！我以前在旧金山的贝尔·斯特恩斯公司（*Bear, Stearns & Co.*），兼任资深合伙人与总经理。双方合作虽然愉快，但我还是毅然决定要考验一下自己的企业家精神，进而创办了自己的公司——希曼诺集团。

今日，我相信我之所以成为今天的我，以及我之所以会有今天的成就，有两个原因：第一是领受家父庭训；第二是因打高尔夫球的缘故而结识了诸多良师益友。我衷心感激，能幸运地拥有爱我的双亲、关心我的好友与值得信任的同事。





序 言

人们将高尔夫运动视为一门终生学问，花一辈子时间也研究不完！打高尔夫球不仅是与他在技巧上较劲，更是对个人素质的一种试炼。人格是从事此项运动必需的要素！打高尔夫球一定要严守规则，否则就干脆别打。做买卖也是一门终生学问。但具有讽刺意义的是，你所学愈多，懂的却似乎愈少！

加里·希曼诺之所以能在高尔夫球场，以及商场上，都有傲人的成就，是因为他清楚地了解到，不论是打高尔夫或是做生意，你都需要全力以赴，抱着宏观的视野。

高尔夫球可算得上是人生的缩影，同时也是商场的缩影。





一杆进洞

一位令人敬佩、值得信任的高尔夫球选手，即使在四下无人时，仍会诚实地自罚一杆。有人曾说，要花上数星期生意上的往来，你才能了解对方的行事作风，其实你只要和他打一场高尔夫球，就能探知这一切。这话是再实在不过了！

加里·希曼诺认识许多富豪名流，与投资大户协议交易，并且和高尔夫好手在球场上较劲。他在旧金山的贝尔·斯特恩斯公司董事会中是无人不晓的人物。他年少时，曾当过肯·文图立的球童，也与约翰尼·米勒交过手！这两位都曾赢得美国高尔夫球公开赛冠军。他与戴夫·斯托克顿（*Dave Stockton*）同是大学高尔夫球校队选手。加里曾赢得许多知名的业余公开赛冠军。他在44岁正值壮年时，赢得了法国业余公开赛冠军。

加里·希曼诺曾经教授过威利·梅斯（*Willie Mays*）推杆技巧，也曾受益于科尔伯格、克拉维斯与罗伯茨公司（*Kohlberg, Kravis & Roberts*）的乔治·罗伯茨（*George Roberts*）。有一回，罗伯茨邀请盖瑞参加一场高尔夫球赛，他曾对加里说：“球打得烂无所谓，但是为人举止可就不能这样了。”加里曾和杰克·纳科勒斯打过球；也曾在此人的聚会中，与证券界的精英笑谈天下事。



序 言



不论球离洞口有多近，仍有始有终地将它推进洞，与企业诚信品质有什么关系呢？在练习场上所养成的习惯，将如何为你带来更多利益？在参加一场重要的冠军赛，或是签下一笔重大合约时，你又如何克服自己紧张的情绪？

加里·希曼诺在这方面拥有多年的经验与智慧，他是上述问题的专家。

你只要踏进加里·希曼诺的办公室，就能对他有进一步的了解。他在旧金山的一栋摩天大楼第18层有一间宽敞的房间，里头放置了数台电脑、一些股票趋势图和几部电话。此外，他有间铺设了地板的房间，地上有个高尔夫球洞，插着1998年在霍姆斯特（*Homestead*）所举办的美国业余高尔夫球赛第九洞的旗杆，旁边放置着一大堆高尔夫球和半打的推杆（但没有一枝是能用的）。

高尔夫球最让人感到过瘾与挫折的一点是：你必须为自己的成绩负起全部责任！诚然，当许多高尔夫球员在试图找出自己成绩不好的原因时，总会把过错推给某人或某事物。其实这些人此时应该做的是要自省。同样的道理能否应用到竞争激烈的市场上？答案绝对是肯定的！

